

Vejledning til AQ jam XC Pro R BTE-høreapparater (bag øret)

EXCITE Pro by HANSATON



Tak

Tak, fordi du har valgt dette høreapparat.

Denne brugervejledning gælder for de følgende modeller:

Lanceringsår: 2020

AQ jam XC Pro 9-R

AQ jam XC Pro 7-R

AQ jam XC Pro 5-R

AQ jam XC Pro 3-R

Dit høreapparat

Høreapparatspecialist: _____

Telefonnummer: _____

Model: _____

Serienummer: _____

Garanti: _____

Program 1 er til: _____

Program 2 er til: _____

Program 3 er til: _____

Program 4 er til: _____

Købsdato: _____

Oversigt

Lavt batteri-advarsel



2 biplyde hvert
30. minut

Multifunktionsknap med indikatorlampe



Tænd/sluk for høreapparatet

Tryk på og hold den nederste del af knappen nede på høreapparatet i 3 sekunder, indtil indikatorlampen skifter.

Tændt: Indikatorlampen
lyser midlertidigt
grønt



Tændt



Slukket

Slukket: Indikatorlampen lyser
midlertidigt rødt

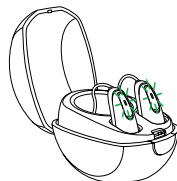
- ① Det anbefales at oplade høreapparatet i 3 timer, inden du bruger det første gang.

Sådan oplader du dit høreapparat

Anbring høreapparatet i opladeren.

Oplader: Indikatorlampen
blinker langsomt

Fuldt opladet: Indikatorlampen
lyser grønt



Indholdsfortegnelse

Overblik over dit høreapparat	2
Advarsler	5
Tinnitus masker	17
Sådan tænder/slukker du dit høreapparat	20
Sådan sætter du dit høreapparat i dit øre	21
Betjeningsinstruktioner	23
Dit genopladelige høreapparat	26
Sådan oplader du dit høreapparat	28
Parring af din mobiltelefon med dit høreapparat	33
Telefonopkald med en mobiltelefon	35
Sådan bruger du din mobiltelefon sammen med dit høreapparat	36
Sådan justerer du lydstyrkebalancen mellem mobiltelefonopkald og dit miljø	38
TV Connector	39
Tinnitus masker	40
Flytilstand	41
Oversigt over forbindelsesmuligheder	42
Sådan plejer du dit høreapparat	43
Tilbehør	47
Fejlfindingsvejledning	48
Oplysninger om og forklaring af symboler	54
Overensstemmelsesoplysninger	57
Din tilbagemelding	61
Yderligere bemærkninger	62

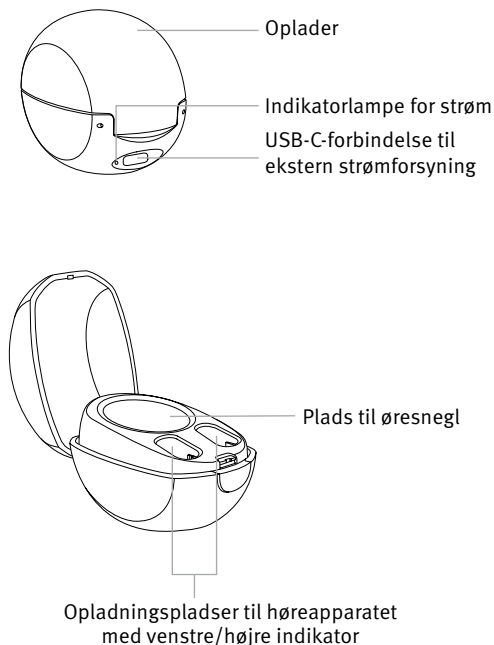
Overblik over dit høreapparat

- 1 Multifunktionsknap med indikatorlampe – skifter mellem lytteprogrammer, ændrer lydstyrken og accepterer eller afviser mobilopkald afhængigt af din personlige tilpasning
- 2 Mikrofon – lyden kommer ind i dit høreapparat via mikrofonerne. Mikrofonbeskyttelse - beskytter mikrofonen mod snavs og efterladenskaber
- 3 Hook – din tilpassede øreprop sidder fast på høreapparatet med en hook
- 4 Slange – en del af øreproppen, der fastgør den til hooken
- 5 Øreprop – gør det muligt for lyden at nå fra høreapparatet til øret, og samtidig holder den høreapparatet på plads
- 6 Tynd slange – lyd bevæger sig fra den tynde slange til øregangen
- 7 Lydkuppel – holder slangen på plads i øregangen
- 8 Fastholdelsesstykke - forhindrer lydkuplen og slangen i at ryge ud af øregangen

AQ jam XC Pro R BTE-høreapparatet



Oplader



Advarsler

- ⚠ Dette genopladelige høreapparat indeholder lithium-ion-batterier, der kan medbringes som håndbagage på flyrejser.
- ⚠ Ændringer eller modifikationer af høreapparatet, der ikke er udtrykkeligt godkendt af producenten, er ikke tilladt. Sådanne ændringer kan beskadige øret eller høreapparatet.
- ⚠ Høreapparaters tilsigtede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse. Høreapparatet (programmeret specielt til hvert enkelt høretab) må kun anvendes af den tilsigtede person. Det må ikke anvendes af en anden person, da det kan skade hørelsen.
- ⚠ Høreapparatet bør kun anvendes, som din læge eller høreapparatspecialist har vejledt.

- ⚠ Høreapparatet genskaber ikke en normal hørelse, og det modvirker eller forbedrer ikke en hørenedsættelse, der stammer fra organbetingede omstændigheder.
- ⚠ Brug ikke høreapparatet og opladningstilbehør i eksplosive områder (miner eller industriområder med eksplosionsfare, oxygenrige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler) eller på steder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ⚠ Allergiske reaktioner i forbindelse med brug af høreapparater er usandsynlige. Men hvis du oplever kløe, rødme, ømhed, inflammation eller en brændende fornemmelse i eller omkring dine ører, bør du informere din høreapparatspecialist og kontakte din læge.
- ⚠ Hvis der er dele tilbage i øregangen, når høreapparatet er taget af, hvilket er højst usandsynligt, skal du søge læge med det samme.
- ⚠ Høreprogrammer i tilstanden retningsbestemt mikrofon reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller lyde, der kommer bagfra, f.eks. biler, helt eller delvist undertrykkes.

- ⚠ Dette høreapparat må ikke bruges til børn under 36 måneder. Bruger børn eller personer med kognitiv forringelse denne enhed, bør dette for deres sikkerheds skyld altid foregå under opsyn. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Efterlad ikke børn eller personer med kognitiv forringelse uden opsyn med dette høreapparat. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller enhedens dele sluges, da dette kan medføre kvælningsskade.
- ⚠ Opbevar opladeren utilgængeligt for børn, personer med kognitiv forringelse og kæledyr. Søg straks læge eller hospital, hvis tøringskapslen sluges.
- ⚠ Foretag ikke en ledningsforbindelse fra dit høreapparat til eksterne lydkilder, som f.eks. radio etc. Det kan forårsage personskader (elektrisk stød).
- ⚠ Tildæk ikke hele opladeren under opladning, f.eks. med en klud etc.

- ⚠ Følgende gælder kun for personer med aktivt implantabelt medicinsk udstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):
- Hold det trådløse høreapparat mindst 15 cm væk fra det aktive implantat.
 - Hvis du oplever interferens, skal du undlade at bruge det trådløse høreapparat og sørge for at kontakte producenten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømledninger, elektrostatisk afladning, lufthavnes metaldetektorer etc.
- ⚠ Særlige medicinske eller dentale undersøgelser, herunder stråling, beskrevet herunder kan påvirke den korrekte funktion af dit høreapparat negativt. Fjern og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:
- Medicinsk eller dental undersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning).
 - Medicinske undersøgelser med MRI-/NMRI-scanninger, der genererer magnetfelter.
 - Høreapparatet behøver ikke blive fjernet ved passage gennem sikkerhedsporte

(lufthavne etc.). Hvis røntgen overhovedet bruges, vil det være i meget lave doser og vil ikke påvirke høreapparatet.

- ⚠ Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr, bør undgås, da det kan medføre forkert funktion. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr holdes under opsyn for at kontrollere, at de fungerer normalt.
- ⚠ Brug kun opladeren og strømforsyningen, der er leveret af producenten, til opladning. Ellers kan enheden(erne) blive beskadiget.
- ⚠ Brug af tilbehør, transducere og kabler, som ikke er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan medføre øgede elektromagnetiske udledninger eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og medføre forkert funktion.
- ⚠ Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. Under flyrejser skal du kontrollere, om dit flyselskab kræver, at enheder skal skiftes til flytilstand.

- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) må kun bruges mindst 30 cm fra alle dele af høreapparatet, herunder kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan der opstå en forringelse af udstyrets ydeevne.
- ⚠ USB-C-porten på opladeren må kun bruges til det beskrevne formål.
- ⚠ Du bør være særlig opmærksom på brugen af høreapparat, når det maksimale lydniveau overstiger 132 decibel. Der kan være en risiko, for at skade din resterende hørelse. Tal med din høreapparatspecialist for at sikre, at den maksimale lyd i dit høreapparat passer til netop din hørenedsættelse.

Bemærkning til høreapparatspecialisten

- ⚠ Lydkupler må aldrig sættes på kunder med perforerede trommehinder, blotlagte kaviteter i mellemøret eller øregange, der er ændret af kirurgisk vej. I tilfælde af sådanne forhold, anbefaler vi at bruge en specialfremstillet øreprop.

Forholdsregler

- ① Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis utilsigtet eksponering for ekstreme forhold. Sænk aldrig dit høreapparat i vand. Dette høreapparat er ikke særligt udviklet til længere perioder med nedsækning i vand på kontinuerlig basis, som f.eks. ved aktiviteter som svømning eller badning. Fjern altid dit høreapparat før disse aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Beskyt dit høreapparat mod varme (efterlad det aldrig i nærheden af et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre dit høreapparat (pga. risiko for brand eller eksplosion). Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.

- ① Kuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller skør. Dette er for at forhindre, at kuplen løsner sig fra rørets tud under indføring i eller fjernelse fra øret.
- ① Tab ikke dit høreapparat. Hvis du taber dit høreapparat på en hård overflade, kan det blive beskadiget.
- ① Opbevar dit høreapparat i opladeren, hvis du ikke bruger det i lang tid.
- ① Høreapparatet skal være tørt, før det oplades. Ellers kan opladningspålideligheden ikke garanteres.
- ① Brugen af høreapparat er kun en del af genetableringen af din hørelse; lydøvelser og vejledning i mundaflæsning kan også være påkrævet.
- ① I de fleste tilfælde giver en sparsom brug af høreapparater ikke fuldt udbytte. Når du har vænnet dig til dit høreapparat, bør du have det på hver dag.

- ① Dit høreapparat anvender de mest moderne komponenter for at give den bedst mulige lydkvalitet i alle lydsituationer. Kommunikationsenheder, som f.eks. digitale mobiltelefoner, kan skabe interferens (en summende lyd) i høreapparatet. Hvis du oplever interferens fra en mobiltelefon, der anvendes i nærheden, kan du minimere dette på en række forskellige måder. Skift dit høreapparat til et andet program, drej hovedet i en anden retning, eller find ud af, hvilken mobiltelefon der skaber interferens, og bevæg dig væk fra den.

Mærkning

Serienummeret og fremstillingsåret er placeret under den farvede mærkning på høreapparat.

Kompatibilitetsvurdering af mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret en summende lyd i deres høreapparater, når de bruger mobiltelefon, hvilket indikerer, at mobiltelefonen og høreapparatet muligvis ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 – amerikanske nationale standardmetoder til måling af kompatibilitet mellem trådløse kommunikationsenheder og høreapparater) kan specifikke høreapparaters kompatibilitet med en mobiltelefon anslås ved at føje vurderingen af høreapparatets immunitet til vurderingen af mobiltelefonens udledninger. For eksempel ville summen af høreapparatets vurdering på 4 (M4) og en telefonvurdering på 3 (M3) resultere i en samlet vurdering på 7. Enhver kombineret vurdering, der svarer til mindst 5, vil give ”normal brug”; en kombineret vurdering på 6 eller derover vil indikere ”fremragende ydeevne”.

Dette høreapparats immunitet er mindst M4. Udstyrets ydelsesmålinger, kategorier og systemklassificeringer er baseret på de bedste oplysninger, der er til rådighed, men kan ikke garantere, at alle brugere vil være tilfredse.

- ① Det individuelle høreapparats ydeevne kan variere afhængigt af de enkelte mobiltelefoner. Du skal derfor afprøve dette høreapparat med din mobiltelefon, eller, hvis du køber en ny telefon, skal du sørge for at afprøve den med dit høreapparat, inden du foretager et køb.

Tinnitus masker

Tinnitus masker benytter bredbåndslud til at give midlertidig tinnitus-lindring.

Tinnitus masker – advarsler

- ⚠ Tinnitus maskeren er en bredbåndsludgenerator. Den er et middel til lydberigelsesterapi, og bruges som en del af et individuelt tilpasset tinnitus-program til at yde midlertidig lindring for tinnitus.
- ⚠ Det underliggende princip ved lydberigelse er at lægge én lyd over en anden (lydstimulering) for at afhjælpe klientens fokus på sin tinnitus og derved undgå de ubehagelige reaktioner. Lydberigelse sammen med instruerende vejledning er en etableret metode til behandling af tinnitus.
- ⚠ Luftledende høreapparater til brug sammen med tinnitus masker skal tilpasses af en høreapparatspecialist, der har kendskab til diagnose og behandling af tinnitus.

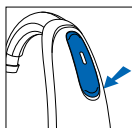
- ⚠ Skulle du udvikle bivirkninger ved brug af tinnitus maskeren, så som hovedpine, kvalme, svimmelhed eller hjertebanken, eller opleve en formindsket auditiv funktion, så som formindsket tolerance af høje lyde, forværring af tinnitus eller uklar tale, bør du ikke fortsætte med brug af enheden, og der bør rettes henvendelse til en læge.
- ⚠ Lydstyrken for tinnitus maskeren kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade ved længerevarende brug. Hvis lydstyrken på dit høreapparats tinnitus masker er indstillet på et sådant niveau, skal du rådføre dig med din høreapparatspecialist, som kan fortælle dig, hvor lang tid pr. dag du højst må anvende tinnitus maskeren. Tinnitus maskeren bør aldrig anvendes, hvis lydstyrken opleves ubehagelig.

Vigtige oplysninger

- ① Tinnitus maskeren genererer lyde, som anvendes som del af dit individuelt tilpassede midlertidige tinnitus-administrationsprogram til at yde lindring for tinnitus. Det bør altid anvendes som foreskrevet af en høreapparatspecialist, der er bekendt med diagnose og behandling af tinnitus.
- ① For at tage godt vare på deres helbred er det vigtigt for personer med tinnitus at få en autoriseret ørelæges faglige vurdering inden en lydgenerator anvendes. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at tinnitusfremkaldende sygdomme, der kan behandles medicinsk, påvises og behandles, før der iværksættes brug af en lydgenerator.
- ① Tinnitus maskeren er beregnet til personer på 18 år eller derover, som oplever både hørenedsættelse og tinnitus.

Sådan tænder/slukker du dit høreapparat

Dit høreapparat tændes automatisk, når det fjernes fra opladeren. Hvis du vil tænde eller slukke for høreapparatet, når du ikke bruger opladeren, skal du trykke på og holde den nederste del af knappen nede på høreapparatet i 3 sekunder, indtil indikatorlamperne skifter farve.

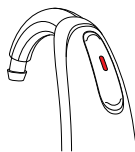


Tændt: Indikatorlampen lyser midlertidigt grønt



Tændt

Slukket: Indikatorlampen lyser midlertidigt rødt



Slukket

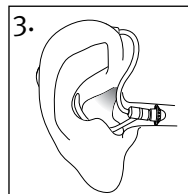
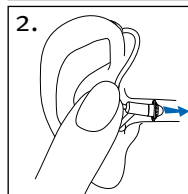
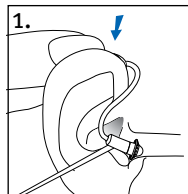
- ① Det anbefales at oplade høreapparatet i 3 timer, inden du bruger det første gang.
- ① Du vil muligvis høre en opstartsmelodi, når du tænder for dit høreapparat.

Sådan sætter du dit høreapparat i dit øre

Dit høreapparat vil være farvekodet med en mærkning på ydersiden af høreapparatet: rød = højre øre; blå = venstre øre.

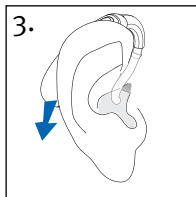
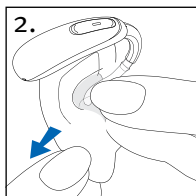
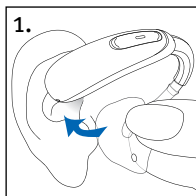
Høreapparater med lydkupler

1. Placer høreapparatet oven på øret.
2. Sæt en finger på slangen der, hvor den er fastgjort til lydkuplen, og skub forsigtigt lydkuplen ind i øregangen. Slangen skal flugte med hovedet og ikke stikke ud.
3. Hvis der er et fastholdelsesstykke, skal det placeres i øret, så det hviler nederst i øregangens åbning.



Høreapparat med ørepropper

1. Hold øreproppen mellem din tommel- og din pegefinger med åbningen pegende mod din øregang og høreapparatet hvilende over dit øre.
2. Placer forsigtigt øreproppen i dit øre. Det kan være nødvendigt at dreje den en smule bagud. Øreproppen skal sidde tæt og behageligt i dit øre. Det kan være nemmere at indsætte øreproppen i øregangen, hvis du hiver ned og tilbage i øreflippen.
3. Placér høreapparatet oven på øret.

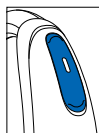


Betjeningsinstruktioner

Dit høreapparat leveres med en multifunktionsknap, der giver dig mulighed for at justere det yderligere. Du kan også bruge multifunktionsknappen til at acceptere og afvise opkald til din parrede mobiltelefon. Du kan også anvende den valgfrie Remote Control eller stream remote app til at kontrollere dine høreapparater.

- ① Disse instruktioner beskriver standardindstillingerne for multifunktionsknappen. Din høreapparatspecialist kan ændre funktionaliteten af knapperne. Spørg din høreapparatspecialist, hvis du har flere spørgsmål.

Multifunktionsknap



Multifunktionsknappen på dit høreapparat kan både være en volumenkontrol og en programkontrol.

□ Programkontrol

Hver gang du trykker på den øverste del af knappen på høreapparatet i mere end 2 sekunder, går du videre til det næste høreapparatprogram.

Dit høreapparat bipper for at indikere, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde
Program 1 (f.eks. automatisk program)	 1 biplyd
Program 2 (f.eks. tale i støj)	 2 biplyde
Program 3 (f.eks. telefon)	 3 biplyde
Program 4 (f.eks. musik)	 4 biplyde

Du henvises til forsiden af denne brochure for at se listen over personliggjorte programmer.

□ Lydstyrkekontrol

Sådan justerer du lydstyrken i dit miljø:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge lydstyrken, og
- tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke lydstyrken

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydstyrken.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	 kort bip
Skruer ned for lydstyrken	 kort bip
Maksimalt lydniveau	 2 biplyde
Minimum lydniveau	 2 biplyde

Dit genopladelige høreapparat

Batterioplysninger

- ① Det anbefales at oplade høreapparatet i 3 timer, inden du bruger det første gang.
- ① Dette høreapparat indeholder et indbygget og ikke-aftageligt genopladeligt lithium-ion-batteri.

To lange biplyde indikerer, at batteriniveauet på høreapparatet er lavt. Du har ca. 60 minutter, før du skal oplade høreapparatet (dette kan variere afhængigt af indstillingerne for høreapparatet).

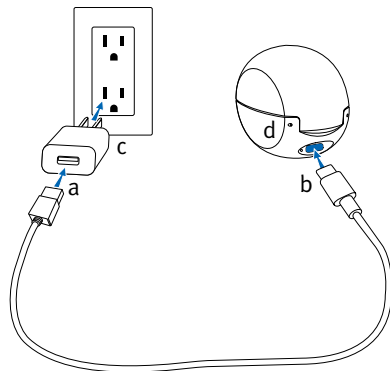
Hvis ikke du kan høre den lave batteriadvarel, kan din høreapparatspecialist ændre tonehøjden eller lydstyrken. Du kan også vælge at få fjernet advarslen helt.

Opladningsoplysninger

- ① Høreapparatet skal være tørt, inden det oplades.
- ① Oplad høreapparatet hver nat. Hvis du hører advarslen om lavt batteriniveau, skal du placere dit høreapparat i opladeren.
- ① Sørg for at oplade og bruge høreapparatet inden for driftstemperaturområdet: +5° til +40° C.
- ① Hvis laderen fjernes under opladning, vil høreapparaterne tænde og starte brugen af batteriet. Sørg for at laderen hele tiden er i strømskik under opladning af høreapparaterne.

Sådan oplader du dit høreapparat

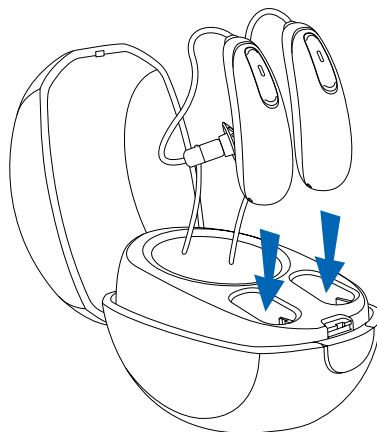
1) Sådan tilsluttes strømforsyningen



- a) Sæt opladerkablets store stik i strømforsyningen.
- b) Sæt det lille stik i opladerens USB-C-port.
- c) Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.
- d) Indikatorlampen lyser grønt, når opladeren er tilsluttet strømforsyningen.

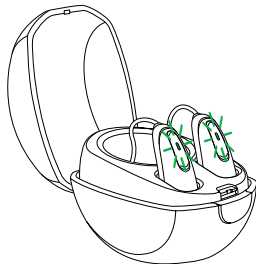
2) Isæt høreapparatet

Sæt høreapparatet i opladningspladsen. Sørg for, at venstre eller højre mærke på høreapparatet matcher den venstre (blå) eller højre (røde) indikatorlampe på opladningspladsen. Høreapparatet slukkes automatisk, når det sættes i opladeren.



3) Kontrollér indikatorlampen

Indikatorlampen blinker langsomt, indtil høreapparatet er fuldt opladet. Indikatorlampen lyser grønt, når høreapparatet er fuldt opladet.



Opladningsprocessen stopper automatisk, når batteriet er fuldt opladet, så høreapparatet kan uden problemer efterlades i opladeren. Det kan tage op til 3 timer at oplade høreapparatet. Opladerdækslet kan lukkes under opladning.

Sådan virker indikatorlampen

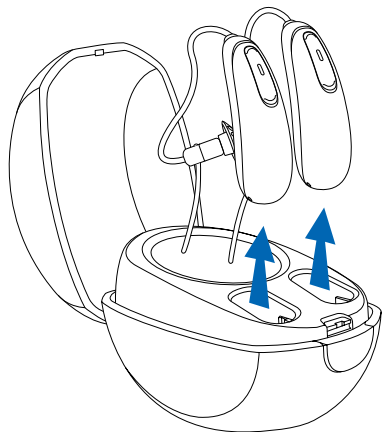
Nedenstående table viser batteriets opladningstid fra totalt afladet.

Indikatorlampe	Procentdel opladet	Opladningstid
● ● ●	0-10 %	
● ● ●	11-80 %	30 min. (30 %) 60 min. (50 %) 90 min. (80 %)
● ● ●	81-99 %	
■	100 %	3t

4) Fjern høreapparatet fra opladeren

Fjern høreapparatet fra opladningspladsen ved at trække op og mod forsiden af opladeren for at tænde det.

- ① Træk ikke i slangerne for at fjerne høreapparatet fra opladeren, da dette kan beskadige dem.



Parring af din mobiltelefon med dit høreapparat

1. Åbn menuen Indstillinger på din telefon for at kontrollere, at Bluetooth® er aktiveret, og for at søge efter Bluetooth-enheder.
 2. Tænd for dit høreapparat. Dit høreapparat vil være i parringstilstand i 3 minutter.
 3. Din telefon viser en liste over fundne Bluetooth-enheder. Vælg høreapparatet på listen for at parre begge høreapparater samtidigt. Du hører en melodi, når din telefon er blevet parret med dit høreapparat.
- ① Det er kun nødvendigt at udføre forbindelsesproceduren én gang med hver Bluetooth-telefon.
 - ① Se telefonens brugervejledning for at få oplysninger om parring af en Bluetooth-enhed med din telefon.

Bluetooth® er et registreret varemærke, der ejes af Bluetooth SIG, Inc.

Sådan opretter du forbindelse til din mobiltelefon

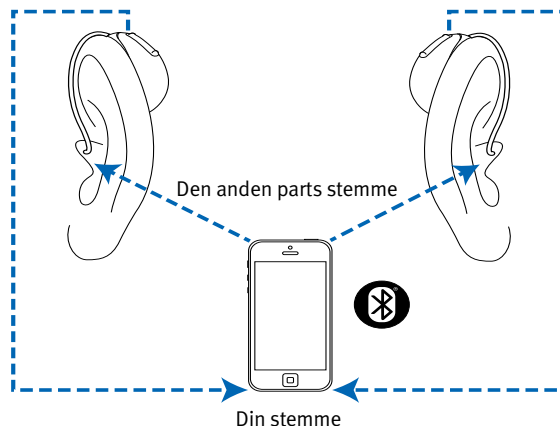
Når dit høreapparat er blevet parret med telefonen, vil det automatisk oprette forbindelse igen, når telefonen og høreapparatet er tændt og inden for rækkevidde. Dette kan tage op til 2 minutter.

- ① Forbindelsen vil blive opretholdt, så længe telefonen er tændt og befinder sig inden for en afstand på op til 10 m.
- ① Hvis du vil skifte et opkald mellem dit høreapparat og højttaleren på din mobiltelefon, skal du vælge den lydkilde, som du ønsker fra din telefon. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du gør dette, skal du kigge i den brugervejledning, der fulgte med din mobiltelefon.

Telefonopkald med en mobiltelefon

Dit høreapparat giver mulighed for direkte kommunikation med Bluetooth-telefoner. Når du parrer og opretter forbindelse til en telefon, vil du høre den anden parts stemme direkte i dit høreapparat. Dit høreapparat opfanger din stemme via sin egen mikrofon.

- ① Du behøver ikke at holde din mobiltelefon tæt på din mund, da din stemme transmitteres gennem høreapparatet til din mobiltelefon.



Sådan bruger du din mobiltelefon sammen med dit høreapparat

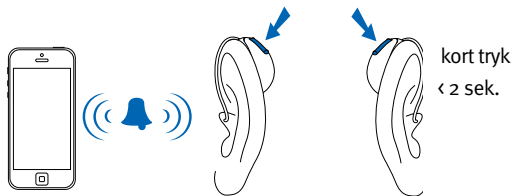
Sådan foretager du et opkald

Start et opkald på din parrede mobiltelefon, som du normalt ville gøre. Du hører lyden direkte i dit høreapparat. Dit høreapparat opfanger din stemme via sin egen mikrofon.

Sådan accepterer du et mobiltelefonopkald

Når du modtager et opkald, høres der en meddelelse om indgående opkald i høreapparatet.

Opkaldet kan accepteres med et kort tryk på mindre end 2 sekunder på enten den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet. Du kan også acceptere opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.

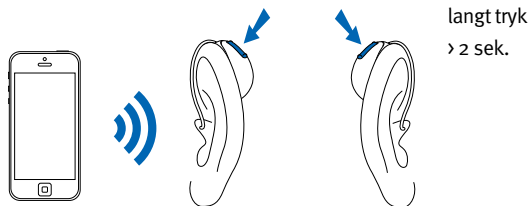


Sådan afslutter du et telefonopkald

Afslut et opkald ved at holde den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet nede i mere end 2 sekunder. Du kan også afslutte opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.

Sådan afviser du et telefonopkald

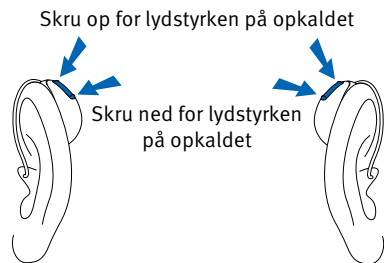
Et indgående opkald kan afvises ved at holde den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet nede i mere end 2 sekunder. Du kan også afvise opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.



Sådan justerer du lydstyrkebalancen mellem mobiltelefonopkald og dit miljø

Under et opkald ved hjælp af en parret mobiltelefon:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge opkaldets lydstyrke og sænke lydstyrken i dit miljø
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke opkaldets lydstyrke og øge lydstyrken i dit miljø

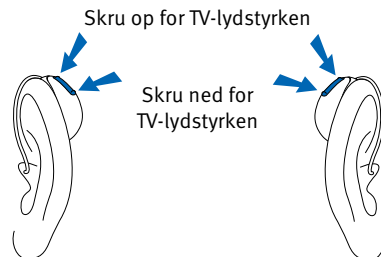


TV Connector

Sådan justeres lydstyrkebalancen mellem dit TV og lyde i dine omgivelser

Når du lytter til lyd fra TV'et via TV Connector-tilbehøret:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge lydstyrken på TV'et og sænke lydstyrken i dit miljø
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke lydstyrken på TV'et og øge lydstyrken i dit miljø



Tinnitus masker

Hvis din høreapparatspecialist har konfigureret et tinnitus masker-program, kan du justere tinnitus masker-niveauet, mens du er i tinnitus masker-programmet. For at justere støjniveauet:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge tinnitus masker, og
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke tinnitus masker

Stream remote-appen:

- Tryk på pilen for at gå til den anden skærm, hvor du kan skrue op eller ned for tinnitus maskerens lydstyrke

Høreapparatet bipper, når du ændrer niveauet.

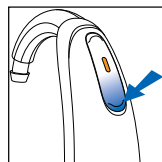
Flytilstand

Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. Nogle flyselskaber kræver, at alle enheder skiftes til Flytilstand under flyvning. Hvis du skifter til Flytilstand, deaktiveres høreapparatets normale funktion ikke, kun Bluetooth-forbindelsesfunktionerne vil blive påvirket.

Sådan skifter du til Flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse Bluetooth-funktion og skifter til Flytilstand:

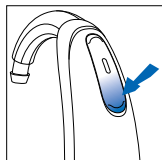
Når høreapparaterne er slukket tryk på den nedre del af knappen, og hold den nede i 7 sekunder, indtil lampen lyser orange. Slip derefter knappen.



Sådan forlader du Flytilstand

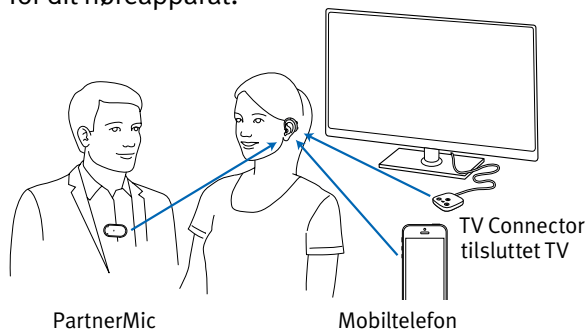
Sådan aktiverer du den trådløse Bluetooth-funktion og afslutter Flytilstand:

Sluk for høreapparatet, og tænd det derefter med den nederste del af knappen på høreapparatet.



Oversigt over forbindelsesmuligheder

Illustrationen nedenfor viser de forbindelsesmuligheder, der er tilgængelige for dit høreapparat.



TV Connector kan forbindes til en hvilken som helst lydkilde, f. eks. et TV, et stereoanlæg, en computer og andre lydkilder.

PartnerMic'en kan bæres af samtalepartneren for at streame dennes stemme direkte til dine høreapparater.

Sådan plejer du dit høreapparat

Sådan beskytter du dit høreapparat

- Fjern altid dit høreapparat, når du anvender hårdprodukter. Høreapparatet kan blive tilstoppet og ophøre med at fungere ordentligt.
- Du må ikke have høreapparatet på i bad eller sænke det ned i vand.
- Hvis dit høreapparat bliver vådt, må du ikke forsøge at tørre det i ovnen eller mikroovnen. Rør ikke ved nogen af kontrollerne.
- Beskyt dit høreapparat mod ekstrem varme (hårtørrer, handskerum eller instrumentbræt).
- Sørg for, at du ikke drejer eller presser på slangen, når dit høreapparat ligger i æsken.
- Undgå at tabe høreapparatet og at slå det mod hårde overflader.

Sådan rengøres høreapparatet

Brug en blød klud til at rengøre dit høreapparat sidst på dagen. Regelmæssig rengøring af mikrofonindgangene med den medfølgende rengøringsbørste sikrer, at dit høreapparat opretholder sin lydkvalitet. Din hørespecialist kan demonstrere dette for dig. Anbring høreapparatet i opladeren natten over.

- ① Ørevoks er naturligt og almindeligt. Det er vigtigt, at du dagligt sørger for, at dit høreapparat er fri for ørevoks.
- ① Du må ikke anvende alkohol til rengøring af dit høreapparat, ørepropperne eller lydkuplerne.
- ① Du må ikke anvende skarpe genstande til at løsne ørevoksen. Du kan beskadige høreapparatet eller ørepropperne, hvis du stikker husholdningsartikler ind i dem.

Rengøring af tynde slanger og lydkupler

Du bør få din høreapparatspecialist til at udskifte de tynde slanger og kuplerne cirka hver tredje til sjette måned, eller når de bliver stive, skrøbelige eller misfarvede.

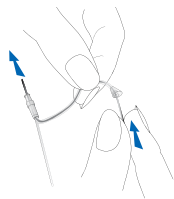


Rengør lydkuplernes yderside hver aften med en fugtig klud. Undgå at få vand ind i eller rundt om høreapparatet.

Du bør også rense de tynde slanger regelmæssigt, med den rengøringsspind der medfølger. Dette gøres, når du begynder at lægge mærke til urenheder i og omkring slangerne.

1. Hold den tynde slange i den ene hånd og høreapparatet i den anden.
2. Drej forsigtigt høreapparatet, indtil det løsriver sig fra slangen.
3. Brug en fugtig klud til at rengøre ydersiden af den tynde slange og lydkuplen.
4. Fjern kuplen fra slangen ved at hive forsigtigt i den, inden slangen rengøres.

5. Renseværktøjet, der medfølger i sættet, indføres forsigtigt der, hvor den tynde slange er fastgjort til høreapparatet og skubbes hele vejen gennem slangen.



- ① Bemærk: Slangerne og kuplen må aldrig renses eller sænkes i vand, da vanddråber kan sætte sig fast i slangen, blokere for lyden eller skade høreapparatets elektriske komponenter.
6. Når slangen er rengjort, skal du sætte den på igen ved at dreje høreapparatet fast på slangen.
7. Sæt lydkuplen fast på slangen igen ved forsigtigt at trykke den tilbage på gevindet for enden af slangen. Du vil mærke lydkuplen klikke fast på den tynde slanges riller, og du kan ikke skubbe den længere frem.

Tilbehør

TV Connector

TV Connector er et valgfrit tilbehør, der sender lyd fra dit TV direkte til dit høreapparat. TV Connector kan også overføre lyd fra stereoanlæg, computere og andre lydkilder.

Remote Control

Remote Control er en valgfri tilbehørsmulighed som kan anvendes til at justere volumen og skifte programmer på høreapparaterne.

Partner Mic

Partner Mic er en valgfri tilbehørsenhed som kan anvendes til at streame talerens stemme trådløst til dine høreapparater.

RogerDirect™

Dine høreapparater er kompatible med Roger™ tilbehør. Roger tilbehør kan anvendes til at sende en stemme eller lydkilde trådløst til dine høreapparater.

Se venligst din betjeningsvejledning til dit tilbehør for yderligere information. Kontakt din høreapparats specialist for anskaffelse af TV Connector, Remote Control, PartnerMic eller Roger udstyr.

Fejlfindingsvejledning

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: vil ikke tænde

Dødt batteri	Anbring høreapparatet i den strømførende oplader
--------------	--

Problem: indikatorlampen blinker hurtigt under opladning

Defekt batteri	Henvend dig til din høreapparatspecialist
----------------	---

Problem: indikatorlampen er slukket, når høreapparatet placeres i opladeren

Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren	Sæt høreapparatet korrekt i opladeren, se "Sådan oplader du dit høreapparat"
Opladeren er ikke tilsluttet en strømkilde	Slut opladeren til en ekstern strømkilde, se "Sådan oplader du dit høreapparat"

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: batteriet holder ikke hele dagen

Høreapparatet er ikke fuldt opladet	Anbring høreapparatet i den strømførende oplader
Batteriet skal udskiftes	Kontakt din høreapparatspecialist for at finde ud af, om det er nødvendigt at udskifte batteriet

Problem: ingen lyd

Ikke tændt	Tænd
Lavt batteriniveau/dødt batteri	Anbring høreapparatet i den strømførende oplader
Tilpassede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de tilpassede ørepropper/lydkupler. Se "Rengøring af dit høreapparat" Henvend dig til din høreapparatspecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din høreapparatspecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: ikke højt nok	
Lav lydstyrke	Skrup op for lydstyrken, og kontakt din høreapparatspecialist, hvis problemet fortsætter
Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den strømførende oplader
De tilpassede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se ”Sådan sætter du dit høreapparat i dit øre”. Fjern, og indsæt det igen forsigtigt
Hørelsen ændres	Henvend dig til din høreapparatspecialist
Tilpassede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de tilpassede ørepropper/lydkupler. Se ”Rengøring af dit høreapparat”. Henvend dig til din høreapparatspecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din høreapparatspecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: afbrudt lyd	
Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den strømførende oplader
Problem: to lange biplyde	
Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den strømførende oplader
Problem: hyletone	
De tilpassede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se ”Sådan sætter du dit høreapparat i dit øre”. Fjern, og indsæt det igen forsigtigt
Hånd/tøj tæt på øret	Fjern hånden/tøjet fra øret
De tilpassede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din høreapparatspecialist

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: ikke klar, forvrænget

De tilpassede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din høreapparatspecialist
---	---

Tilpassede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de tilpassede ørepropper/lydkupler. Se "Rengøring af dit høreapparat." Henvend dig til din høreapparatspecialist
---	---

Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den strømførende oplader
--------------------	--

Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din høreapparatspecialist
---------------------	---

Problem: de tilpassede ørepropper/lydkupler falder ud af øret

De tilpassede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din høreapparatspecialist
---	---

De tilpassede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan sætter du dit høreapparat fast." Fjern, og indsæt det igen forsigtigt
---	---

Problem: lav lydstyrke på fastnettelefon

Telefonen er ikke placeret ordentligt	Flyt telefonmodtageren rundt om øret for at få et tydeligere signal
---------------------------------------	---

Høreapparatet skal justeres	Henvend dig til din høreapparatspecialist
-----------------------------	---

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: mobiltelefonopkald kan ikke høres gennem høreapparatet

Høreapparatet er i Flytilstand	Sluk og tænd for høreapparatet igen
--------------------------------	-------------------------------------

Høreapparatet er ikke parret med telefonen	Par dit høreapparat til din mobiltelefon (igen)
--	---

Problem: indikatorlampen på høreapparatet lyser rødt, mens det er i opladeren

Høreapparatet er uden for sit driftstemperaturområde	Sørg for, at høreapparatet er inden for driftstemperaturområdet på +5° til +40° C
--	---

Problem: opladning starter ikke

Opladeren er ikke tilsluttet en strømforsyning	Slut opladeren til en strømforsyning
--	--------------------------------------

Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren	Sæt høreapparatet korrekt i opladeren
---	---------------------------------------

Laderstik er ikke rene	Rengør laderkontakter ved brug af rensbørste eller en tør klud
------------------------	--

Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har et problem, der ikke optræder i vejledningen.

Oplysninger om og forklaring af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektiv 2014/53/EU om radio- og teleterminaludstyr.

Tallene efter CE-symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugere er opmærksomme på de relevante advarsler i denne brugervejledning.



Important information for handling and effective use of the product.



Dette symbol angiver, at de produkter, der beskrives i denne brugervejledning, opfylder kravene til en applikationsdel af typen BF i henhold til EN 60601-1. Høreapparats overflade er specificeret som en type B anvendt del.



Copyright symbol



Dette symbol skal være ledsaget af navn og adresse på den bemyndigede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab.



Dette symbol skal være ledsaget af navn og adresse på fabrikanten (der bringer denne enhed på markedet).

Driftsbetingelser:

Denne enhed er konstrueret på en måde, så den fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis den bruges efter hensigten, medmindre andet er bemærket i disse vejledninger.

Transportforhold:

Temperatur:

Nedre grænse = -20°C , øvre grænse = $+60^{\circ}\text{C}$

Fugtighed: Nedre grænse = 0 %, øvre grænse = 75 %

Tryk: Nedre grænse = 50 kPa, øvre grænse = 106 kPa



Symbolet med den overstregede affaldscontainer skal gøre opmærksom på, at denne enhed ikke må smides væk som normalt husholdningsaffald. Bortskaf gamle eller ubrugte enheder på genbrugspladser til elektronisk affald, eller lad din høreapparatspecialist bortskaffe enheden. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet.



Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Sonova AG sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

	Fremstillingsdato
	Serienummer
	Begrænsninger for temperaturer ved transport og opbevaring
	Begrænsninger for luftfugtighed ved transport og opbevaring
	Begrænsninger for atmosfærisk tryk ved transport og opbevaring
	Opbevares tørt

Overensstemmelsesoplysninger

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Sonova AG, at dette produkt opfylder kravene i direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektiv 2014/53/EU. Den fulde tekst i overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres fra producenten via følgende webadresse: www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity

Australien/New Zealand:



Viser, at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Etiketten for overholdelse (R-NZ) er for radioprodukter, der sælges i New Zealand i henhold til overholdelsesniveau A1.

Det høreapparat, der er beskrevet i denne brugervejledning, er certificeret i henhold til:

Standardhøresystem

USA – FCC-id:

AQ jam XC Pro R KWC-BSR

Bemærkning 1

Denne enhed overholder del 15 i FCC reglerne og RSS-210 reglerne i Industry Canada. Betjening er underlagt følgende to betingelser:

- 1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) denne enhed skal acceptere eventuel modtaget interferens, herunder interferens der kan forårsage uønskede funktioner.

Bemærkning 2

Ændringer eller modifikation af denne enhed, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, kan ophæve FCC-godkendelsen til betjening af denne enhed.

Bemærkning 3

Denne enhed er testet, og den overholder grænserne for digitale enheder i klasse B i henhold til kapitel 15 i de amerikanske FCC-regler (Federal Communications Commission) og ICES-003-kravene (Interference-Causing Equipment Standard), fremsat af Industry Canada. Disse begrænsninger er udarbejdet for at give en form for beskyttelse mod skadelig interferens i installationer til privat brug. Denne enhed genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til vejledningen, kan den forårsage skadelig interferens til radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der opstår interferens i en bestemt installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens til radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen med en eller flere af følgende metoder:

- Drej eller omplacer modtagerantennen
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren
- Slut enheden til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp

Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Antenne med resonant sløjfe
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Strålingseffekt	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Rækkevidde	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Overholdelse af standarder for udledninger og immunitet

Udledningsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

Immunitetsstandards	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

Din tilbagemelding

Registrer dine specifikke behov eller problemer, og tag dem med til dit første tjek, efter du har fået høreapparatet.

Dette hjælper din høreapparatspecialist med at opfylde dine behov.

☐

☐

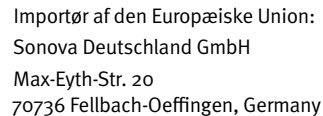
☐

☐

☐

[illegible]

www.hansaton.com





hansaton.com

Distributør

2020-03 029-6393-08 © 2020 Sonova. All rights reserved.

